

CORSO PRE-ACCADEMICO | VOR-AKADEMISCHER KURS

Anno accademico/Akademisches Jahr 2018/2019

<p style="text-align: center;"><u>DOMANDA DI ISCRIZIONE</u></p> <p style="text-align: center;">Da consegnare entro e non oltre il 15.10.2018</p> <p>(N.B. Coloro che sostengono esami nella sessione autunnale, potranno iscriversi entro e non oltre 5 giorni dopo aver sostenuto l'esame)</p> <p>Alla Direzione del Conservatorio "C. Monteverdi"</p>	<p style="text-align: center;"><u>EINSCHREIBUNGSGESUCH</u></p> <p style="text-align: center;">Innerhalb 15.10.2018 abzugeben</p> <p>(P.S. Schüler die in der Herbstsession Prüfungen ablegen, müssen sich innerhalb von 5 Tagen nach erfolgter Prüfung einschreiben)</p> <p>An die Direktion des Konservatoriums "C. Monteverdi"</p>
---	--

Il/La sottoscritto/a – Der/Die unterfertigte

.....
 (nome e cognome/Vor-und Zuname)

<p>consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28.12.2000, DICHIARA</p> <p>di essere nato/a _____ il _____ residente a _____ codice postale _____ via _____ n. _____ telefono _____ cellulare _____ E mail _____ cittadinanza italiana / altro _____ codice fiscale _____</p> <p>di essere in possesso del seguente titolo di studio:</p> <p><input type="checkbox"/> Licenza elementare (a.a. _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Licenza media (a.a. _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Maturità (a.a. _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Laurea (a.a. _____)</p> <p><input type="checkbox"/> di frequentare nel corrente anno accademico scuola/università: _____ _____</p> <p>classe _____ a _____</p>	<p>in Kenntnis der vom Art. 76 des D.P.R. 445, 28.12.2000 vorgesehenen Strafsanktionen, die bei der Abgabe von falschen oder unwahren Erklärungen angewandt werden, ERKLÄRT</p> <p>geb. in _____ am _____ wohnhaft in _____ Postleitzahl _____ Straße _____ Nr. _____ Telefon _____ Handy _____ E mail _____ Italien. Staatsbürger / anderer _____ Steuernummer _____</p> <p>erklärt im Besitz folgender Studientitel zu sein:</p> <p><input type="checkbox"/> Abschluss d. Grundschule (ak. Jahr _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Abschluss d. Mittelschule (ak. Jahr _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Reifezeugnis (ak. Jahr _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Doktorat (ak. Jahr _____)</p> <p><input type="checkbox"/> im laufenden Schuljahr zu besuchen: Schule/Universität: _____ _____</p> <p>Klasse _____ in _____</p>
--	---

CHIEDE	ERSUCHT
a codesta Direzione di essere:	die Direktion um Einschreibung in den:
<input type="checkbox"/> iscritto/a al _____ corso della scuola di _____ (indicare la materia principale)	<input type="checkbox"/> _____ Kurs der _____ (Hauptfach angeben)
Il/La sottoscritto/a dichiara di voler frequentare le materie in lingua italiana o tedesca:	Der/Die Unterfertigte erklärt, folgende Fächer in italienischer oder deutscher Sprache besuchen zu wollen:
<u>Ciclo Inferiore</u> <ul style="list-style-type: none"> • Coro per Musica sacra <input type="checkbox"/> • Musica d'insieme per archi <input type="checkbox"/> • Musica d'insieme <input type="checkbox"/> • Teorie e tecniche dell'armonia per Composizione <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> ted. • Teoria, ritmica e percezione musicale <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> ted. 	<u>Unterstufe:</u> <ul style="list-style-type: none"> Chor für Kirchenmusik <input type="checkbox"/> Kammermusik für Streicher <input type="checkbox"/> Zusammenspiel <input type="checkbox"/> Harmonielehre für Komposition <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> deut. Musiktheorie, Rhythmik und Gehörbildung <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> deut.
<u>Ciclo Superiore</u> <ul style="list-style-type: none"> • Basso continuo <input type="checkbox"/> • Clavicembalo complementare <input type="checkbox"/> • Direzione di coro per Musica sacra <input type="checkbox"/> • Dizione e recitazione del testo poetico tedesco <input type="checkbox"/> • Elementi di EAR TRAINING (Gehörbildung) <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> ted. • Elementi di Armonia e di Storia della musica Storia della musica <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> ted • Lettura della partitura <input type="checkbox"/> • Musica da camera <input type="checkbox"/> • Musica d'insieme per fiati <input type="checkbox"/> • Musica d'insieme per strumenti antichi <input type="checkbox"/> • Musica d'insieme vocale <input type="checkbox"/> • Orchestra <input type="checkbox"/> • Organo o pianoforte complem. <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> ted • Pianoforte o organo principale <input type="checkbox"/> • Teoria musicale e Armonia per Musica sacra <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> ted 	<u>Oberstufe</u> <ul style="list-style-type: none"> Generalbass <input type="checkbox"/> Cembalo als Nebenfach <input type="checkbox"/> Chorleitung für Kirchenmusik <input type="checkbox"/> Aussprache und Vortrag des deutschen poetischen Textes <input type="checkbox"/> Elementare Gehörbildung <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> deut. Elementare Harmonielehre und Musikgeschichte <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> deut. Partiturspiel <input type="checkbox"/> Kammermusik <input type="checkbox"/> Kammermusik für Bläser <input type="checkbox"/> Kammermusik für Alte Instrumente <input type="checkbox"/> Vokalkammermusik <input type="checkbox"/> Orchester <input type="checkbox"/> Orgel oder Klavier als Nebenfach <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> deut. Klavier oder Orgel als Hauptfach <input type="checkbox"/> Musiktheorie und Harmonielehre für Kirchenmusik <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> deut.
<u>Ciclo Inferiore/Superiore:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Coro <input type="checkbox"/> • Organo per musica sacra <input type="checkbox"/> • Pratica e lettura pianistica <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> ted 	<u>Unterstufe / Oberstufe:</u> <ul style="list-style-type: none"> Chor <input type="checkbox"/> Orgel für Kirchenmusik <input type="checkbox"/> Klavier und Lesen des Klavierauszugs <input type="checkbox"/> ital. <input type="checkbox"/> deut.

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è il Conservatorio di musica "Claudio Monteverdi" di Bolzano, presso piazza Domenicani 19, 39100 Bolzano, e-mail: info@cons.bz.it

PEC: Conservatorio.Monteverdi@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD del Conservatorio sono i seguenti: Conservatorio di musica "Claudio Monteverdi" di Bolzano, presso piazza Domenicani 19, 39100 Bolzano; e-mail: info@cons.bz.it PEC: Conservatorio.Monteverdi@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato del Conservatorio anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base a Legge n.508/1999. Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore del Conservatorio presso la sede dello stesso.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici (MIUR, Istituzioni di alta formazione musicale, istituzioni di istruzione secondaria, Provincia, Comuni) e/o privati (Enti che organizzano eventi in ambito artistico e musicale) per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico del Conservatorio e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente.

Trasferimenti di dati: In caso di trasferimenti di dati personali in Paesi extra UE, il trasferimento è garantito da una decisione di adeguatezza della Commissione competente.

I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://cons.bz.it/transparent-management/pages/amministrazione-trasparente/regolamento-generale-protezione-dati-personali.aspx>

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist das Konservatorium „Claudio Monteverdi“, Dominikanerplatz 19, 39100, Bozen, E-Mail: info@cons.bz.it

PEC: conservatorio.monteverdi@pec.prov.bz.it

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Konservatoriums sind folgende: Konservatorium „Claudio Monteverdi“, Dominikanerplatz 19, 39100, Bozen, E-Mail: info@cons.bz.it

PEC: conservatorio.monteverdi@pec.prov.bz.it

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Personal des Konservatoriums, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne des Gesetzes Nr. 508/1999 angegeben wurden. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor/die Direktorin pro tempore des Konservatoriums an seinem/i ihrem Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: Ministerium für Unterricht, Universitäten und Forschung, Institute für höhere Kunst- und Musikausbildung, Oberschulen, Land, Gemeinden, Einrichtungen, die Veranstaltungen in den Bereichen Kunst und Musik organisieren. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems des Konservatoriums und/oder der institutionellen Website desselben, erbringen.

Datenübermittlungen: Im Falle von Übermittlungen personenbezogener Daten an Drittländer, ist die Übermittlung aufgrund eines Angemessenheitsbeschlusses der zuständigen Kommission. Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Rechtsinhaber.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehene Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://cons.bz.it/de/transparent-management/pages/amministrazione-trasparente/regolamento-generale-protezione-dati-personali.aspx> zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

<p>N.B.: eventuale richiesta di rinvio di materie complementari all'anno accademico seguente, DEVE essere inoltrata alla direzione del Conservatorio (su carta semplice) unitamente alla presente domanda.</p>	<p>P.S.: Anfragen um Aufschiebung von Nebenfächern im kommenden akademischen Jahr sind an die Direktion des Konservatoriums (auf stempelfreiem Papier) zusammen mit diesem Formular, zu richten.</p>
<p>ALLEGATI: Ricevute dei versamenti effettuati:</p> <p><input type="checkbox"/> TASSA DI IMMATRICOLAZIONE: € 6,04 c/c postale 1016 – tasse scolastiche <i>(solo per i nuovi iscritti)</i></p> <p><input type="checkbox"/> TASSA DI FREQUENZA: €21,43 (sul c/c postale 1016 – tasse scolastiche)</p> <p><input type="checkbox"/> CONTRIBUTO SCOLASTICO: (sul c/c bancario – Banca Popolare di Sondrio succursale di Bolzano IT 10 S056 9611 6000 0000 2860 X52</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> €270,00 per l'iscrizione ai corsi del ciclo inferiore <input type="checkbox"/> €350,00 per l'iscrizione ai corsi del ciclo superiore <p>N.B.: sulla ricevuta del versamento deve apparire <u>nome e cognome dello studente</u>)</p> <p>Gli allievi che frequentano un'altra scuola con lezioni pomeridiane sono tenuti a portare l'orario settimanale entro il 23.09.</p>	<p>ANLAGEN: Empfangsbestätigungen der Einzahlungen:</p> <p><input type="checkbox"/> IMMATRIKULATIONS GEBÜHR: € 6,04 Post./K. 1016 - Schulgebühren <i>(nur bei Ersteinschreibung)</i></p> <p><input type="checkbox"/> BESUCHS GEBÜHR: €21,43 (auf das Postk./K. 1016 – Schulgebühren)</p> <p><input type="checkbox"/> STUDIENBEITRAG: <i>(Auf das Bank K/K – Volksbank Sondrio Zweigstelle Bozen IT 10 S056 9611 6000 0000 2860 X52</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> €270,00 Einschreibung in die Kurse der Unterstufe <input type="checkbox"/> €350,00 Einschreibung in die Kurse der Oberstufe <p>P.S.: Auf der Überweisungsbestätigung müssen Vorname und Nachname des Studenten aufscheinen</p> <p>Schüler, die eine Schule mit Nachmittagsunterricht besuchen, sind verpflichtet innerhalb 23.09. den Wochenstundenplan abzugeben.</p>

(firma dello studente – Unterschrift des Studenten)

(il genitore o chi ne fa le veci per i minori di anni 14
ein Elternteil oder dessen Stellvertreter für Minderjährige unter 14 Jahren)

Bolzano/Bozen, _____